

Проблемы восприятия современной белорусской поэзии

Г. Л. КАЗИМИРСКИЙ

Даже в нынешнем прозаическом мире поэты рождаются на белорусской земле с завидным постоянством. Но тем не менее сложившаяся на сегодняшний день ситуация в стране если не кризисная, то неудовлетворительная. В статье «Где прячется отечественная литература» журнала «Культура» говорится о том, что «даже студенты филологических отделений ВУ-Зов не смогут вспомнить и десяток современных здравствующих белорусских поэтов» [1].

Исходя из этого, можно утверждать, что если даже будущие профессионалы не знают современных реалий отечественной литературы, то среднестатистический читатель по данному вопросу находится в состоянии информационного вакуума.

На сегодняшний день в Беларуси, в частности, Гомельской области, довольно много современных поэтов, пишущих как на русском, так и на белорусском языках. Так, только в коллективном сборнике «И я живое слово запишу...» (2003 г.), включающем в себя творчество авторов, жизнь которых связана с Гомельщиной, насчитывается 16 поэтов, в сборнике «Святло шчыmlівай памяці» (2006 г.) их уже 69, а в 2007 году в сборнике «Натхненне», где были представлены стихотворения только членов гражданского объединения «Союз писателей Беларуси», читатель может ознакомиться с творчеством 21 поэта, что не так уж мало для областного центра. Только исходя из этих данных можно с уверенностью говорить о том, что в современную белорусскую литературу пришло много новых авторов, и, следовательно, белорусская поэзия жива и переживает стадию активного развития.

Однако в последнее время всё меньшее и меньшее число людей проявляют интерес к поэзии. В особенности, к белорусской поэзии.

В статье Л. Горелик «Потенциал и перспективы белорусской поэзии» [2, с.187] автор видит основную причину в материальном факторе, связанным с высокими ценами на издания. Однако нам хотелось бы отметить, что другие книги (детективы, фантастика, бульварные романы) тоже стоят совсем не дешево, а часто и гораздо дороже сборников стихотворений отечественных авторов, но вместе с тем эти книги пользуются гораздо большим спросом у читателя. Исходя из этого, можно сделать лишь один вывод – люди покупают то, что им интереснее. Следует также отметить, что произведения белорусских поэтов по большей части интересуют избранных читателей: это национальная элита, высокоинтеллектуальные, болеющие за судьбу своей страны люди. Оставшаяся же часть социума по большей части не проявляет интереса к белорусской современной поэзии.

По мнению Л.Н. Горелик, ещё одной причиной малоизвестности творчества современных белорусских авторов является невостребованность литературы на родном языке. И вот с этим пунктом сложно не согласиться. Но нельзя забывать о том, что Беларусь считается страной с развитым билингвизмом. Культура Беларуси, так долго находившаяся под влиянием российской культуры, не смогла избежать огромного влияния со стороны этого государства. Во время существования СССР большая часть белорусов разговаривала на русском языке, и сегодня, уже в суверенном Белорусском государстве, эта тенденция сохраняется. Авторы «Нарысаў гісторыі Беларусі» акцентируют внимание читателей на том факте, что «на протяжении десятилетий проходил процесс активной русификации белорусской культуры. Особенно ощутимые потери понёс белорусский язык – фундамент национально-культурного существования. Он оказался вытесненным почти из всех сфер жизни, достиг критического уровня, за которым уже начинается полное вымирание. Национальный нигилизм охватил практически все пласты белорусского общества. В результате выросло не одно поколение людей, безразличных к своей исторической памяти, родной земле» [3, с. 466].

Однако, по мнению И.Ф. Протченко, «процесс взаимодействия русского языка с другими языками – это процесс двуединый, так как имеет место не только влияние русского языка на национальные языки, но и обратное влияние последних на русский язык» [4, с.15].

Можно утверждать, что жизнь на белорусской земле не может не оказывать влияние на восприятие людей, творящих на русском языке.

В антологии к сборнику «Современная русская поэзия Беларуси» А. Ю. Аврутин утверждает, что «традиции белорусской поэзии влияют на стиль и мироощущение русскоязычных поэтов, живущих в Беларуси. Это особая мягкость и чувствительность, способность к сопереживанию и сочувствию. Может быть, чуть большая открытость миру, доверчивость и наивность, способность удивляться, стремление к конкретности в выражении своих чувств, приверженность к классическому стиху» [5].

Двуязычие, многоязычие и билитературность представляют значительный интерес для специалистов в области литературы и историков, сталкивающихся с этим явлением, распространённым в прошлом и в настоящее время.

Есть много причин, заставляющих поэтов и прозаиков разных национальностей брать за основу своего творчества русский язык, но одной из самых важных является влияние русской литературы на их формирование как писателей. Белорусский автор В. Козько, пытаясь найти причину своего обращения к русскому языку как языку творчества, говорит: «Писал я все время на русском, хотя белорус, как говорится, коренной, полешук, учился в сельской школе в глубинке, рос в сельском Полесском говоре, который еще и в наши дни сохранен в чистоте, относительной, конечно. Но шестнадцать лет жизни в Кузбасе, в Сибири, да и сама русская литература не поставили передо мной даже вопроса, на каком языке писать. На русском, естественно!» [6, с.246]. Хотя потом он оставил, по его словам, «великий и могучий», и вернулся к «слабой» мове.

Герман Пауль утверждает следующее: «Там, где имело место далеко идущее скрещивание двух народов, двуязычие становится весьма обычным явлением, а вместе с ним начинается и взаимное влияние языков друг на друга. Если при этом один из народов чем-то превосходит другой, своей численностью, или политическим и экономическим могуществом, или же в духовном отношении, то его язык начинает употребляться все шире, оттесняя другой на задний план; в конце концов, двуязычие снова сменяется господством одного языка» [7, с. 460].

Именно это явление можно наблюдать в настоящее время в Беларуси. Русский язык занимает господствующее положение в стране. Большой процент людей говорит и мыслит на русском языке. И скорее всего, сложившаяся ситуация в ближайшее время не изменится, хотя нужно признать, что наряду с русскоговорящим населением у нас появилась и некоторая прослойка людей, разговаривающих на «родной мове».

Поэтому совершенно естественно, что людям интереснее литературные произведения, написанные на том языке, который для них ближе. Русскоязычное население предпочитает произведения на русском языке, а белорусскоязычное – на белорусском, соответственно. В связи с этим у белорусского читателя существует потребность как в русскоязычных, так и в белорусскоязычных авторах.

Именно поэтому в нашей стране присутствует немалое число поэтов, которые проживают на территории Беларуси, пишут свои произведения на русском языке, но при этом относят себя к белорусским поэтам. Среди них Е. Агина, О. Ананьев, Ю. Арестов, Л. Величко, А. Врубель, И. Журбин, А. Коляда, Ф. Мыслицкий и многие другие. Но вопрос о том, какими поэтами их считать: русскими или белорусскими, является сложным и многогранным. По мнению А.Ю. Аврутина, «русские в другом государстве – тема особая. И в этой ситуации возможны разные варианты поведения. Одни авторы категорически отрицают традиции той страны, где им приходится жить. Другие, сохраняя российскую ментальность, пытаются взаимодействовать со страной, вслушиваясь в «шум времени», окружающий их. Кто они – русские авторы, живущие в Беларуси? Или же все они существуют самостоятельно и отдельно?» [5].

Еще одной проблемой, мешающей развитию современной отечественной литературы, является игнорирование творчества современных белорусских авторов на уроках белорусской литературы в средних школах. В наше время азы литературных знаний, оказывающих

потом влияние на развитие интересов и понимания литературы, люди получают в школьные годы. Знания, полученные в школе, оказывают влияние на формирование восприятия национальной литературы в целом. Ведь большая часть белорусов с ходу назовут имена классиков отечественной поэзии: Я. Коласа, Я. Купалы, Э. Пашкевич, М. Танка, М. Багдановича, Я. Брыля. Их знает почти любой (даже далёкий от поэзии) человек лишь по той простой причине, что знакомился с их творчеством на уроках белорусской литературы в школе, в то время как современных поэтов знают совсем немногие. Можно называть разные причины непопулярности современной белорусской поэзии. Это и компьютеризация, и сложная для восприятия тематика стихотворений, и отсутствие рекламы, и неприметная обложка, и множество других причин. Но поскольку в наше время подавляющее большинство людей знакомятся как с русской, так и с белорусской поэзией только в школе, игнорирование современной поэзии в школьной программе является наиважнейшей, хотя и не единственной причиной безызвестности белорусских современных поэтов.

Более того, мнение учащихся формируется под влиянием классиков белорусской литературы, представленных в школьной программе, главным образом, произведениями с лейтмотивом Родины, войны, тяжёлой доли белорусского мужика и белорусской деревни, что не вызывает интереса у современного читателя, влечет за собой незнание истинного состояния современной литературы и часто отбивает желание к восприятию поэзии в целом. Со страниц истории известно, что «во времена СССР принцип огосударствления литературы оставался непререкаемым, а воспевание курса партии священным. Облик человека светлого будущего, формированию которого литература призвана была всячески содействовать, писатели связывали с беспредельным коллективизмом, при котором человек как личность терял свою значимость» [8, с 319]. В связи с этим, после окончания средней школы у учащихся формируется неверный стереотип о том, что современные поэты пишут лишь на далёкие от жителей современных мегаполисов темы. В то же время, как в стихотворениях, написанных современными как русскоязычными, так и белорусскоязычными авторами, присутствует и не подверженная времени тема любви, и современный юмор, и философская лирика, и прочие темы, которые не смогут оставить равнодушными поколение XXI века. Молодое поколение белорусской поэзии отличатся большей свободой в восприятии мира и большей склонностью к самовыражению.

Многих современных авторов привлекает тема любви, большое внимание которой уделяет в своём творчестве и молодой гомельский поэт Олег Ананьев:

Я просыпаюсь по ночам,
Чтобы тебя увидеть спящей...
Дарю покой твоим глазам:
Его не даст мне день гудящий... [9, с. 87].

На тему любви пишут и белорусскоязычные авторы, в числе которых отдельное место занимает творчество М. Болсуна – одного из ярчайших представителей современной лирики:

...Спявала сэрца маё птушкай,
Калі глядзеў у сінь вачэй.
Настрой вясновы хмельна гушкаў, –
Ляцеў у круг за ўсіх шпарчэй... [10, с. 73].

У данного автора присутствует также много юмористических, но в то же время едких, заставляющих задуматься о реалиях современной жизни, стихотворений. Например, стихотворение «Раней і цяпер»:

Калі юнак бег на спатканне
Пад засень паркавых бяроз,

Раней, як знак свайго каханья,
Заўжды дзяўчыне кветкі нёс.

Цяпер такое – рэдкасць, дзіва,
Бо час інакшы на дварэ.
Юнак нясе дзяўчыне... піва
І пачак модных цыгарэт. [10, с. 115].

Не оставит равнодушным молодого читателя и ироническое стихотворение Ю. Фатнева «Собачьи свадьбы», в котором автор высказывает своё презрительное отношение к беснующейся на дискотеках молодёжи, сравнивает людские страсти со звериными:

Хозяева спускают их с цепей.
Во вьюжном феврале, в начале марта...
Собачьи свадьбы вьются меж завей.
Им надо сбросить бешенство азарта!
У них повадки, словно у людей,
Клубящихся на пьяной дискотеке.
Ах, сколько сучек, сколько кобелей
Здесь мечутся, влюбляясь не навеки!
Сыпь, Алексеич! Музыкой лупи!
Не различаешь ты сегодня что ли:
Сорвалась снова молодёжь с цепи!
Ей захотелось древней волчьей воли!... [11, с. 171].

Автора также очень волнует судьба писателя в нашей стране. Особенно это чувствуется при прочтении стихотворения «Природа русского таланта»:

Природа русского таланта
Обходится без провианта.
Пошла навстречу мне страна...
Изгнанье долгое когда-то
Поэта сделало из Данте.
– Тебе и это надо? – На!... [12, с. 63].

Весомую часть в современной поэзии составляют стихотворения на философскую тематику. В творчестве светлогорского автора И. Котлярова глубоко прочувствованы темы смерти, старости, ухода человека из этого мира. Данные темы – вечны, поскольку не подвержены времени. Трудно передать, сколько грусти и скорби вложил автор в свои стихотворения. Как он страшится смерти и забвения, как хочет, надеется остаться в памяти потомков:

... Но что-то всё же есть во мне,
Что даже смерти неподвластно.
А между тем, а между тем,
Когда и в памяти устану,
Своими я стихами стану –
И больше, кажется, ничем... [13, с. 190].

Стихотворение «...А когда сам из себя я вышел» подобно звону колокола. Оно является депрессивно-эмоциональным по своему содержанию. Автор смог, не употребляя слово «смерть», выразительно нарисовать её, донести до нас, поведать читателю о своих представлениях о жизни, ожидающей нас по завершению земного бытия:

...В небесах вдруг я стал небесами,
 целым небом стал я и ничем –
 над собою бывшим и над вами –
 да, бесплотен, да, и слеп, и нем.
 Мне б воскреснуть иль хотя проснуться
 в том домашнем, памятном тепле.
 Мне б хотя бы взглядом прикоснуться
 к навсегда покинутой земле... [13, с. 16].

Современная белорусская поэзия на данном этапе переживает стадию активного развития, но донести это до молодёжи можно, лишь признав творчество русскоязычных писателей неотъемлемой частью отечественной поэзии, а также включив произведения как русскоязычных, так и белорусскоязычных авторов в школьную программу, или, как минимум, в план факультативных занятий по белорусской литературе. Хорошей возможностью донести творчество современных поэтов до школьников и студентов филологических специальностей стали бы организованные преподавателями и учителями встречи с авторами стихотворений, литературные вечера. Подобные встречи могли бы расширить кругозор учащихся, а также способствовать развитию у них литературного вкуса и любви к поэзии.

Ведь не только истинные знатоки и ценители литературы, но и любой культурный человек во все времена должен иметь представление как о произведениях античной и классической, так и современной ему литературы.

Abstract. The paper considers the factors that ensure the development of modern literature, studies the problems of the perception of the modern Belarusian poetry and offers the ways of its popularization.

Литература

1. Шарай, Н «Где прячется белорусская литература?» [Электронный ресурс]/Н. Шарай// «Культура» 09/09/2005/ Режим доступа: <http://www.expressnews.by/1203> – Дата доступа: 3.04.2009.
2. Горелик, Л.Н. Потенциал и перспективы белорусской поэзии. //Л.Н. Горелик// Нёман – 2004 – №9 – 192 с.
3. Нарысы гісторыі Беларусі: 2 ч. Ч.2. / М.П. Касцюк, І.М. Ігнаценка, У.І. Вышыньскі і інш.// – Мн.: Беларусь 1995. – 560 с. іл.
4. Протченко, И.Ф. Русский язык: Проблемы изучения и развития/И.Ф. Протченко// М., 1984.
5. Аврутин, А.Ю. Современная русская поэзия Беларуси. Антология [Электронный ресурс] /Сост. А.Ю. Аврутин // – Минск: УП «Технопринт», 2003/ <http://www.magazines.russ.ru/druzhba2005/8/erm/14>. – Дата доступа: 3.04.2009.
6. Козько, В. Школа, масштаб, уровень / В. Козько// Дружба народов. – 1980. – № 5 – С.17–25.
7. Пауль, Г. Принципы истории языка /Г. Пауль. – Москва: Наука, 1966. – 500 с.
8. Бич, М.О., Сидорцов, В.Н., Фомин, В.М. История Беларуси: XX в.: Учеб. пособие для 10 – 11-х кл. сред. шк. // Под ред. В.Н. Сидорцова. – Мн.: Нар. Асвета, 1992. – 352 с.
9. Ананьев, О.В. Исповедальный окоём /О.В. Ананьев//Гомель: КИПУП «Сож», 2007 – 96 с.
10. Болсун, М.М. «Там, дзе задумлівы Сож...»/Болсун М.М.//Гомель: ААТ «Полеспечать», 2006. – 128 с
11. Натхненне. Вдохновение: Зборнік / Рэдактар-укладальнік Гаўрыловіч У.М. – Мазыр: КПУП «Калор», 2007 – 336 с.
12. Фатнев, Ю. С. Сны земли / Ю.С. Фатнев// Мн.: «Беларускі кнігазбор», 2005. – 254 с.
13. Котляров, И.Г. Принял я крещение от клёна /И.Г. Котляров//Мн.: «Мастацкая літаратура» 2009 – 209 с.